

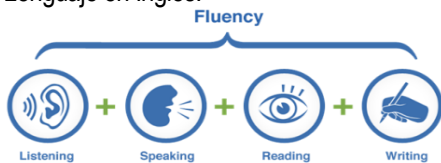


¿Qué recursos están disponibles para los EL?

- Se dispone de fondos para clases de repaso para los EL y las mismas tienen lugar antes y después del horario de clases, al igual que sesiones de repaso los sábados, las cuales complementan las materias de Lectura, Matemáticas, Ciencias y Estudios Sociales.
- En el aula de sus hijos se utilizan programas informáticos complementarios para los grados comprendidos desde el Kindergarten hasta el 12º, los que posibilitan la adquisición oral del idioma y ofrecen las destrezas fundamentales de alfabetización para los estudiantes de nivel 1 en ESOL.
- Se proporcionan excursiones culturales académicas para los estudiantes inmigrantes.

¿Cuándo saldrá mi hijo del programa ESOL?

- Cada año, sus hijos tomarán el ACCESS 2.0 para los EL, una prueba del dominio del inglés que incluye todas las destrezas lingüísticas (audición, lectura, expresión oral y escrita). Sus hijos saldrán del programa de Inglés para Personas cuyo Idioma Materno es Otro (ESOL) si cumplen con los criterios establecidos en el ACCESS 2.0 para los EL y en la evaluación de los Estándares del Estado de la Florida en Artes del Lenguaje en Inglés.



- El progreso de sus hijos en el inglés continuará siendo revisado durante los próximos dos cursos académicos tras su salida del programa ESOL.

¿Qué tipo de apoyo existe para los padres de los alumnos que están aprendiendo el idioma inglés?

- Los directores y subdirectores administran todos los aspectos de la escuela. Ustedes pueden comunicarse con ellos o con los consejeros con respecto a cualquier asunto que no puedan resolver con los maestros de sus hijos.
- Por favor, visiten la Academia para Padres de Familia en parentacademymiami.com para acceder al Programa Bilingüe de Asistencia para Padres de Familia (Bilingual Parent Outreach Program, BPOP) y otros recursos.

Para preguntas o información más específica, por favor, comuníquense con la escuela de sus hijos.

LA JUNTA ESCOLAR DEL
CONDADO MIAMI-DADE, FLORIDA

Perla Tabares Hantman, Presidenta
Dr. Martin Karp, Vicepresidente
Dra. Dorothy Bendross-Mindingall
Susie V. Castillo
Dr. Lawrence S. Feldman
Dr. Steve Gallon III
Lubby Navarro
Dra. Marta Pérez
Mari Tere Rojas



Alberto M. Carvalho
Superintendente de Escuelas

Bryce Febres
Estudiante Asesor



Guía para padres

*Caminos a la educación
en el sistema escolar público del
condado Miami-Dade (M-DCPS)
para los alumnos que están
aprendiendo el idioma inglés
(English Learners, EL)*



Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade
División de Asuntos Académicos
Departamento de la Educación Bilingüe e Idiomas



Estimados padres de los alumnos que están aprendiendo el idioma inglés (*EL*), esta guía les brinda información importante acerca de cómo ayudar a que sus hijos alcancen el éxito escolar. Les ayudará a comunicarse con el personal escolar, hacer las preguntas adecuadas y apoyar a sus hijos en su trayecto educacional como estudiantes del idioma inglés.

¿Cómo son identificados mis hijos para ingresar en el estudio del idioma inglés?

- Cuando ustedes matriculan a sus hijos por primera vez en una escuela del estado de la Florida, se les pedirá que llenen una encuesta acerca del idioma que se habla en el hogar.
- Si en casa se habla un idioma que no es el inglés, a sus hijos se les dará una prueba para determinar su dominio del inglés.
- Si los resultados de la prueba muestran que sus hijos no dominan bien el inglés, serán clasificados como alumnos que comienzan el aprendizaje del inglés y serán matriculados en clases de Inglés para Personas cuyo Idioma Materno es Otro (*ESOL*).

¿Quiénes les imparten la enseñanza a mis hijos?

- La enseñanza de sus hijos está a cargo de maestros licenciados por el Departamento de Educación de la Florida les imparten. El dominio del inglés es impartido por maestros igualmente licenciados o endosados en *ESOL*.

¿Qué tipo de apoyo existe para mis hijos mientras aprenden el inglés?

- Sus hijos obtendrán el apoyo adecuado de acuerdo a los resultados de las pruebas. Estos se utilizan para planificar la instrucción, las pruebas y las evaluaciones. Los resultados también se utilizan para determinar si los estudiantes están listos para salir del programa.
- Sus hijos obtendrán la instrucción que les ayudará a desarrollar las destrezas académicas del idioma inglés que les permitirán entender lo que se les imparte en las clases.
- Existen herramientas digitales para suplementar la instrucción durante y después del horario escolar. Las mismas se acceden mediante el Portal para Estudiantes (*Student Portal*).

- Además, sus hijos tienen derecho a arreglos especiales que incluyen tiempo adicional para completar las pruebas y el uso de un diccionario de traducción directa del inglés a su idioma materno.

¿Cómo conoceré el progreso de mis hijos, tanto en inglés como en otras asignaturas?

- Las escuelas deben proporcionar a los padres de los alumnos que están aprendiendo el idioma inglés (*EL*) una actualización anual del desarrollo de sus hijos en dicho idioma.
- Las escuelas deben mantener informados a los padres acerca del progreso de sus hijos mediante el informe de progreso interino, el boletín de calificaciones y las reuniones.
- Las calificaciones de sus hijos se pueden acceder en el boletín electrónico de calificaciones en el Portal para Padres de Familia (*Parent Portal*) o en la aplicación móvil de las *M-DCPS*.

¿Obtienen los EL apoyo en su idioma materno?

- Los *EL* reciben instrucción en artes del lenguaje (*Home Language Arts, HLA*) en español o haitiano criollo de Kindergarten al 5º grado, durante 150 minutos semanales.
- También se proporciona apoyo en el Contenido del Plan de Estudios (*Curriculum Content in the Home Language, CCHL*) de Matemáticas, Ciencias o Estudios Sociales en español o haitiano criollo para estudiantes de *ESOL* del nivel 1 y 2 con menos de dos años de participación en el programa *ESOL*.

¿Son elegibles mis hijos para ser matriculados en programas especiales en la escuela?

- Los estudiantes *EL* tienen derecho a participar en todos los programas, inclusive en las clases avanzadas (por ejemplo, de Honor, de Estudios Avanzados, de Bachillerato Internacional), programas de talento y superdotados (*gifted*). Si un niño tiene necesidades especiales de aprendizaje, también hay programas de Educación Especial.
- Los padres tienen derecho a negarse a matricular a sus hijos en el programa *ESOL*, pero no a negarse a la clasificación de *EL*.

¿Cómo califican a los estudiantes EL?

- Los *EL* seguirán los mismos códigos que los que no son *EL*. Los estudiantes de *ESOL* de nivel 1 de Kindergarten a 5º grado con más de dos años en el programa recibirán una calificación de *ESOL* y una de Lectura/Artes del Lenguaje. La de *ESOL* indicará el progreso de su desarrollo en el inglés en cuanto al vocabulario, la comprensión auditiva y la expresión oral. La de Artes del Lenguaje/Lectura indicará el

progreso académico del estudiante según los estándares para el nivel de grado de la asignatura en la que están matriculados.

- En los boletines de calificaciones, los *EL* reciben el comentario no. 01 (“Recibe instrucción bilingüe en esta asignatura”) y el comentario no. 05 (“Recibe instrucción en inglés con estrategias de *ESOL*”).
- Las calificaciones de los estudiantes indican la instrucción que se les ha proporcionado de tal forma que la falta de dominio en el inglés no afecte el progreso académico.

¿Qué proceso se utiliza para promover a los EL al próximo nivel de grado?

- La promoción para los estudiantes *EL* con menos de dos años en el programa *ESOL* está basada en su desempeño en el idioma materno.
- La promoción para los estudiantes *EL* con más de dos años en *ESOL* requiere de un desempeño satisfactorio a nivel de grado.

¿Cuáles de las evaluaciones estatales se requiere que tomen los EL?

- En la Florida, cada estudiante debe participar en las evaluaciones *Florida State Standards Assessment* en los niveles de grado designados y para las asignaturas designadas.
- Los *EL* también toman la Evaluación de Comprensión y Comunicación en Inglés de Estado a Estado para Principiantes del Idioma Inglés (*ACCESS 2.0 for ELs por sus siglas en inglés*). La misma es una prueba anual que mide el dominio en el inglés y que se administra a todos los *EL* de Kindergarten a 12º grado.
- Al final de cada curso escolar, se utilizan los resultados de *ACCESS 2.0* para mantener a sus hijos en su nivel de *ESOL*, cambiarlos a un nivel más alto de *ESOL* o permitirles la salida del programa.

